
Elektronske prenosne in premične naprave za zaznavanje in merjenje ogljikovega dioksida in/ali ogljikovega monoksida v zraku notranjih prostorov - Zahteve in preskusne metode

Electronic portable and transportable apparatus designed to detect and measure carbon dioxide and/or carbon monoxide in indoor ambient air - Requirements and test methods

Tragbare und transportable elektrische Geräte für die Detektion und Messung von Kohlendioxid und/oder Kohlenmonoxid in Innenraumlufte - Anforderungen und Prüfverfahren

Matériels électroniques portables et transportables de détection et de mesure du dioxyde de carbone et/ou du monoxyde de carbone dans l'air ambiant intérieur des locaux - Exigences et méthodes d'essai

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50543:2011/AC:2011

ICS:

13.320 Alarmni in opozorilni sistemi Alarm and warning systems

SIST EN 50543:2011/AC:2011**de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50543:2011/AC:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4bda37f-b6a6-4260-ba22-f20c6f6d4096/sist-en-50543-2011-ac-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4bda37f-b6a6-4260-ba22-f20c6f6d4096/sist-en-50543-2011-ac-2011>



Corrigendum zu EN 50543:2011

Deutsche Fassung

1 Scope

Page 4, 1st paragraph, line 1

Replace the word „Bauausführung“ by „Bauweise“.

Page 4

Replace ANMERKUNG 1 by the following:

ANMERKUNG 1 Anwendungsbeispiele sind die Überwachung der Raumluftqualität sowie die CO und/oder CO₂-Messung in gewerblichen Wäschereien und Küchen, die die sichere Funktion von Geräten in Räumen überwachen.

3.6 adjustment

Page 5

Replace the definition by the following:

„Vorgang der Geräteeinstellung, bei der die bei einer Kalibrierung festgestellte Messwertabweichung bis auf eine zulässige Abweichung beseitigt wird“

3.14 test gas

Page 6

Replace „Luft“ by „synthetische Luft oder Stickstoff“

3.18 sensor

Page 6

Replace „Schaltungskomponenten“ by „elektronische Komponenten“

4.1.1 General

Replace paragraph 1 to the following:

„Alle Teile des Gerätes, einschließlich der Sensoren und Sonden, müssen aus Werkstoffen bestehen, die durch Gase, Dämpfe oder chemische Substanzen nicht angegriffen werden, die typischerweise in der Umgebung auftreten, in der es benutzt werden soll [siehe 4.2.2 c)].“

Page 7, paragraph 3

Delete the word „Software“.

4.1.2 Power supplies

Page 7, line 2

Replace the word „Messwertanzeige“ by „Empfindlichkeit des Gerätes“.

Page 7, 2nd paragraph

Replace the paragraph to the following:

„Geräte, die mit dem Stromnetz verbunden werden können, müssen die relevanten EN Normen erfüllen.“

4.1.3.2

Page 7, indenting 1

Replace „Pumpengeräusch“ by „akustische Warnung“.

Table 1

Page 8, 2nd line, 4th column

Replace „ $\pm 10\%$ MW oder $\pm 5\%$ MW es gilt der jeweils größere Wert“ by „ $\pm 10\%$ der Anzeige oder $\pm 5\%$ des Messbereichs, es gilt der jeweils größere Wert“

Page 8, 3rd line, 4th column

Replace „ $\pm 10\%$ MW oder $\pm 5\%$ MW es gilt der jeweils größere Wert“ by „ $\pm 10\%$ der Anzeige oder $\pm 5\%$ des Messbereichs, es gilt der jeweils kleinere Wert“.

4.2.1.4

Page 8

Replace the paragraph by the following:

„4.2.1.4 Die Dauerhaftigkeit aller äußeren Beschriftungen muss entsprechend EN 60335-1:2002, 7.6 und 7.14 geprüft werden. Danach darf die Beschriftung nicht entfernbar sein und muss ohne Wellung lesbar sein.“

4.2.2 Instructions

Page 8, list a), 3rd line

Replace „Zerstörung“ by „Fehlfunktion“.

Page 9, list c), 1st line

Replace „und“ by „oder“.

5.1.3 Test facility

Page 9, 2nd line

Replace „Prüfgasentnahmeeinrichtung“ by „Prüfgasversorgungseinrichtung“.

5.2.1 Test gas

Page 10, Table 2, heading, 2nd column

Delete in the second column „in Luft“.

Replace in the last line „Prüfgase“ by „Prüfgaskonzentration“.

Page 10, Table 3, heading, 2nd column

Delete in the second column „in Luft“.

Replace in the last line „Prüfgase“ by „Prüfgaskonzentration“.

5.2.3 power supply

Page 10, 1st line

Replace „den entsprechenden Prüfabschnitt“ by „die einzelne Prüfung“.

Page 13, 5.3.14.2, 1st. line

Replace „dann Durchfluss“ by „den Durchfluss“.

5.3.15 Response to other gases

Page 14, 5.3.15.2, 2nd sentence

Replace the second sentence to the following:

„Die CO-Anzeige darf sich dabei um nicht mehr als 10 ppm verändern.“

5.3.17 Air velocity

Page 14, 1st paragraph

Replace the first paragraph to the following:

„Bei mit Diffusion betriebenen Geräten, das Gerät in einer Prüfkammer ohne gerichtete Anströmung und einer Luftgeschwindigkeit von 2 m/s bei“.

Page 14, last paragraph, last line

Replace the word „sollen“ by „dürfen“.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

August 2011

[SIST EN 50543:2011/AC:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4bda37f-b6a6-4260-ba22-f20c6f6d4096/sist-en-50543-2011-ac-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4bda37f-b6a6-4260-ba22-f20c6f6d4096/sist-en-50543-2011-ac-2011>